

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1921-1922

Projet de loi autorisant des régularisations et allouant des crédits supplémentaires au Budget général de l'exercice 1921 et à des budgets de l'exercice 1922.

(Voir les n°s 369, 386, 391, 404 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séances des 13 et 18 juillet 1922.)

I. — RÉGULARISATIONS.

ARTICLE PREMIER.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1920 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. — Au Ministre de la Justice d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1921 :

1° A charge de l'article 18 (*Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, etc.*), une somme de 166,620 francs ;

I. — REGELINGEN.

EERSTE ARTIKEL.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1920 en vroegere dienstjaren behooren, wordt machtiging verleend :

A. — Aan den Minister van Justitie om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1921 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 18 (*Gerechtskosten in lijfstraffelijke en boetstraffelijke zaken en in politiezaken, enz.*), eene som van 166,620 frank ;

2° A charge de l'article 35 (*Frais d'entretien et de transport d'indigents que la loi met à la charge de l'État, etc.*), une somme de 200,000 francs ;

3° A charge de l'article 41 (*Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire à des personnes ou à des sociétés ou institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées*), une somme de fr. 17,662.43.

B. — Au Ministre des Affaires Étrangères d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1921 :

a) Budget ordinaire :

1° A charge de l'article 8 (*Traitements des agents consulaires ; indemnités locales, frais de représentation, frais d'installation, frais de logement, indemnités de gérance, allocations à des agents consulaires non rétribués*), une somme de 15,000 francs ;

2° A charge de l'article 12 (*Traitements, salaires et indemnités des drogmans, des interprètes et du personnel administratif et subalterne des consulats. Frais de drogmanat et d'interprétariat remboursés sur compte. Equipement et gratification des khavass ; imprévus*), une somme de 53,000 francs ;

3° A charge de l'article 22 (*Frais divers et encouragements au commerce ; bourses de voyages ; achat de documents commerciaux ; publication du Recueil consulaire et travaux intéressant le commerce et l'industrie. Part d'intervention de la Belgique dans les frais de l'Institut international du commerce*), une somme de 1,500 francs ;

2° Ten laste van artikel 35 (*Kosten van onderhoud en vervoer van behoeftigen door de wet ten laste van den Staat gebracht, enz.*), eene som van 200,000 frank ;

3° Ten laste van artikel 41 (*Onderhoud en opvoeding van de kinderen door den Minister van Justitie of door de rechterlijke overheid toevertrouwd aan privaatspersonen of aan openbare of private maatschappijen of instellingen van liefdadigheid of van onderwijs*), eene som van fr. 17,662.43.

B. — Aan den Minister van Buitenlandsche Zaken om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1921 aan te rekenen :

a) Gewone Begrooting :

1° Ten laste van artikel 8 (*Jaarwedden der consulaire agenten ; plaatselijke vergoedingen, kosten van vertoon, inrichtingskosten, kosten van huisvesting, vergoedingen voor zaakvoering, vergoedingen aan onbezoldigde consulaire agenten*), eene som van 15,000 frank ;

2° Ten laste van artikel 12 (*Jaarwedden, loon en vergoedingen voor dragomans, vertolkers en voor het bestuurlijk en het ondergeschikt personeel der consulaten. Bezoldigingskosten van dragomans en tolken terugbetaald op rekening. Uitrusting en belooning der khavass ; onvoorziene onkosten*), eene som van 53.000 frank ;

3° Ten laste van artikel 22 (*Verschillende kosten en aanmoedigingen voor den koophandel ; reisbeurzen ; aankoop van bescheiden over koophandel ; uitgave van de Consulaire Verzameling en werken, waarbij de koophandel en de nijverheid belang hebben. Aandeel van België in de kosten van het Internationaal Instituut van koophandel*), eene som van 1,500 frank ;

b) Budget extraordinaire :

4° A charge de l'article 14 (*Bureau d'informations belge*), une somme de 14,000 francs.

C. — Au Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1921 :

1° A charge de l'article 7 (*Subvention à la Caisse centrale de prévoyance des secrétaires communaux, etc.*), une somme de fr. 218,440.44;

2° A charge de l'article 20 (*Confection et distribution du papier électoral, etc.*), une somme de 800 francs;

3° A charge de l'article 21 (*Remboursement au Département des chemins de fer des frais de transport des électeurs, etc.*), une somme de 18,000 francs;

4° A charge de l'article 22 (*Juridictions contentieuses en matière de milice, etc.*), une somme de fr. 13,330.65;

5° A charge de l'article 23 (*Registres, certificats et autres imprimés nécessaires à la milice, etc.*), une somme de fr. 1,186.61.

D. — Au Ministre des Sciences et des Arts d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1921 :

1° A charge de l'article 2 (*Traitements des fonctionnaires, etc.*), une somme de 2,544 francs;

2° A charge de l'article 76 (*Frais d'impression, achat de registres et fournitures diverses pour le service spécial de l'administration de l'enseignement primaire*), une somme de 4,500 francs;

3° A charge de l'article 77 (*Récompenses aux instituteurs primaires communaux, adoptés ou subsidiés, etc.*;

b) Buitengewone Begrooting :

4° Ten laste van artikel 14 (*Belgisch Inlichtingskantoor*), eene som van 14,000 frank.

C. — Aan den Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1921 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 7 (*Toelage aan de Centrale Voorzieningskas der gemeentesecretarissen, enz.*), eene som van fr. 218,440.44;

2° Ten laste van artikel 20 (*Vervaardiging en ronddeeling van het kiespapier, enz.*), eene som van 800 frank;

3° Ten laste van artikel 21 (*Kosten terug te betalen aan het Departement van Spoorwegen, voor het vervoer der kiezers, enz.*), eene som van 18,000 frank;

4° Ten laste van artikel 22 (*Gedingbeslissende rechtsmachten in zake milicie, enz.*), eene som van fr. 13,330.65;

5° Ten laste van artikel 23 (*Registers, getuigschriften en andere gedrukte stukken noodig tot de milicie, enz.*), eene som van fr. 1,186.61.

D. — Aan den Minister van Wetenschappen en Kunsten om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1921 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2 (*Jaarwedden der ambtenaren, enz.*), eene som van 2,544 frank;

2° Ten laste van artikel 76 (*Drukwerk, aankoop van registers en onderscheidene behoeften voor den bijzonderen dienst van het beheer van het lager onderwijs*), eene som van 4,500 frank;

3° Ten laste van artikel 77 (*Belooningen aan de gemeentelijke, aangenomen of ondersteunde lagere onder-*

frais de jury; délivrance du certificat d'études primaires, etc.), une somme de fr. 4,383.70;

4° A charge de l'article 119 (*Secours à accorder pour frais de dernière maladie, etc. Dépenses imprévues non libellées au budget*), une somme de 370 francs;

5° A charge de l'article 123 (*Enseignement normal. Construction, ameublement, etc. d'écoles normales*), une somme de fr. 2,174.23.

E. — Au Ministre de l'Agriculture et des Travaux publics d'imputer sur les Budgets de son Département pour l'exercice 1921 :

a) Budget de l'Agriculture :

1° A charge de l'article 2 (*Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, etc.*), une somme de fr. 501.28;

2° A charge de l'article 4 (*Ecole de médecine vétérinaire de l'État : matériel, etc.*), une somme de fr. 211.01;

3° A charge de l'article 28 (*Traitements d'activité et de disponibilité, etc.*), une somme de 650 francs;

4° A charge de l'article 31 (*Matériel, frais de bureau, etc.*), une somme de 250 francs;

5° A charge de l'article 45 (*Service des agronomes de l'État : matériel, etc.*), une somme de 40 francs;

6° A charge de l'article 46 (*Frais des champs d'expériences et de démonstrations pour l'agriculture, etc.*), une somme de 100 francs;

7° A charge de l'article 51 (*Matériel, frais de bureau, etc.*), une somme de fr. 119.79;

8° A charge de l'article 58 (*Jardin botanique de l'État : Dépenses de matériel, etc.*), une somme de fr. 119.85;

9° A charge de l'article 93 (*Institut normal supérieur d'économie ménagère*

wijzers, enz; jurykosten; uitreiken van het bewijs van lagere studiën, enz.), eene som van fr. 4,383.70;

4° Ten laste van artikel 119 (*Hulp-gelden te verleen voor kosten van laatste ziekte, enz. Onvoorziene uitgaven in de begrooting niet beschreven*), eene som van 370 frank;

5° Ten laste van artikel 123 (*Normaal onderwijs. Bouw, meubilering, enz. van normaalscholen*), eene som van fr. 2,174.23.

E. — Aan den Minister van Landbouw en Openbare Werken om op de Begrootingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1921 aan te rekenen :

a) Begrooting van Landbouw :

1° Ten laste van artikel 2 (*Jaarweden van werkzaamheid en beschikbaarheid der ambtenaren, enz.*), eene som van fr. 501.28;

2° Ten laste van artikel 24 (*'s Rijks Veeartsenijschool : materieel, enz.*), eene som van fr. 211.01;

3° Ten laste van artikel 28 (*Jaarweden van werkzaamheid en beschikbaarheid, enz.*), eene som van 650 frank;

4° Ten laste van artikel 31 (*Materieel, kantoorkosten, enz.*), eene som van 250 frank;

5° Ten laste van artikel 45 (*Dienst van 's Rijks landbouwkundigen : materieel, enz.*), eene som van 40 frank;

6° Ten laste van artikel 46 (*Kosten over de landbouwproef- en demonstratievelden, enz.*), eene som van 100 frank;

7° Ten laste van artikel 51 (*Materieel, kantoorkosten, enz.*), eene som van fr. 119.79;

8° Ten laste van artikel 58 (*'s Rijks kruidtuin : uitgaven voor materieel, enz.*), eene som van fr. 119.85;

9° Ten laste van artikel 93 (*Hooger normaal instituut voor landbouwhuis-*

agricole. *Aménagement des locaux, etc.*), une somme de fr. 28,486.15.

b) Budget des Travaux publics :

1° A charge de l'article 2 (*Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, etc.*), une somme de 75,000 francs;

2° A charge de l'article 4 (*Matériel*), une somme de 200 francs;

3° A charge de l'article 6 (*Honoraires, etc. des avocats du Département*), une somme de 50,000 francs;

4° A charge de l'article 11 (*Routes : entretien, etc.*), une somme de fr. 101,488.43;

5° A charge de l'article 12 (*Palais, hôtels, édifices, etc.*), une somme de 3,000 francs;

6° A charge de l'article 13 (*Casernement des gendarmeries, etc.*), une somme de fr. 19,313.94;

7° A charge de l'article 18 (*Personnel adjoint au Corps des Ponts et Chaussées, etc.*), une somme de 1,100,000 francs;

c) Budget extraordinaire (Travaux publics) :

8° A charge de l'article 25 (*Routes et raccordements, etc.*), une somme de fr. 50,964.22;

9° A charge de l'article 34 (*Casernement des gendarmeries, etc.*), une somme de fr. 40,754.40;

d) Sur le Budget des Dépenses recouvrables en exécution des Traités de paix (Travaux publics) :

10° A charge de l'article 24 (*Routes et raccordements, etc.*), une somme de fr. 180,039.20;

11° A charge de l'article 26 (*Casernement des gendarmeries, etc.*), une somme de fr. 13,896.38.

F. — Au Ministre de l'Industrie et du Travail d'imputer sur les Budgets de

houdkunde. Inrichting der lokalen, enz.), eene som van fr. 28,486.15.

b) Begrooting van Openbare Werken :

1° Ten laste van artikel 2 (*Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid der ambtenaren, enz.*), eene som van 75,000 frank;

2° Ten laste van artikel 4 (*Materiel*), eene som van 200 frank;

3° Ten laste van artikel 6 (*Honoraria, enz., der advocaten van het Departement*), eene som van 50,000 frank;

4° Ten laste van artikel 11 (*Wegen : onderhoud, enz.*), eene som van fr. 101,488.43;

5° Ten laste van artikel 12 (*Paleizen, hotels, gebouwen, enz.*), eene som van 3,000 frank;

6° Ten laste van artikel 13 (*Kazerneering der gendarmeries, enz.*), eene som van fr. 19,313.94;

7° Ten laste van artikel 18 (*Personeel toegevoegd aan het Korps van Bruggen en Wegen, enz.*), eene som van 1,100,000 frank;

c) Buitengewone Begrooting (Openbare Werken) :

8° Ten laste van artikel 25 (*Wegen en verbindingen, enz.*), eene som van fr. 50,964.22;

9° Ten laste van artikel 34 (*Kazerneering der gendarmeries, enz.*), eene som van fr. 40,754.40;

d) Op de Begrooting van de Uitgaven invorderbaar ter uitvoering der Vredesverdragen (Openbare Werken) :

10° Ten laste van artikel 24 (*Wegen en verbindingen, enz.*), eene som van fr. 180,039.20;

11° Ten laste van artikel 26 (*Kazerneering der gendarmeries, etc.*), eene som van fr. 13,896.38.

F. — Aan den Minister van Nijverheid en Arbeid om op de Begrootingen

son Département pour l'exercice 1921 :

a) Budget ordinaire :

1° A charge de l'article 4 (*Matériel : fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, éclairage et chauffage, etc.*), une somme de fr. 1,506.16;

2° A charge de l'article 5 (*Bibliothèque du département. — Statistiques et publications, etc.*), une somme de fr. 1,893.13;

3° A charge de l'article 9 (*Premier terme des pensions à accorder éventuellement, etc.*), une somme de 300 francs;

4° A charge de l'article 12 (*Enseignement industriel, professionnel, commercial et ménager : subsides, matériel, etc.*), une somme de 15,228 francs;

5° A charge de l'article 30 (*Assurance et prévoyance sociales. Impressions, publications, etc.*), une somme de fr. 1,751.35;

6° A charge de l'article 37 (*Encouragements aux institutions ayant pour objet le placement gratuit des travailleurs. Intervention dans les frais des Bourses du travail officielles, etc.*), une somme de 77 francs;

7° A charge de l'article 44 (*Conseil des Mines : personnel, etc.*), une somme de 3,320 francs;

8° A charge de l'article 46 (*Corps des Mines : traitements et indemnités du personnel, etc.*), une somme de fr. 1,331.60;

9° A charge de l'article 51 (*Service géologique : traitements, indemnités, etc.*), une somme de fr. 0.92;

10° A charge de l'article 55 (*Commission de revision des règlements miniers. — Laboratoire d'essais. — Station modèle de sauvetage*), une somme de fr. 124.72;

van zijn Departement voor het dienstjaar 1921 aan te rekenen :

a) Gewone Begrooting :

1° Ten laste van artikel 4 (*Materieel : kantoorbehoeften, drukwerken, aankoop en herstelling van meubels, licht en vuur, enz.*), eene som van fr. 1,506.16;

2° Ten laste van artikel 5 (*Boekery van het departement. — Statistiek en drukwerken, enz.*), eene som van fr. 1,893.13;

3° Ten laste van artikel 9 (*Eerste termijn der vermoedelijk te verleenen pensioenen, enz.*), eene som van 300 frank;

4° Ten laste van artikel 12 (*Nijverheids-, beroeps-, koop handels- en huishoudonderwijs : toelagen, materieel, enz.*), eene som van 15,228 frank;

5° Ten laste van artikel 30 (*Maatschappelijke verzekering en voorzorg. Drukwerken, uitgave, enz.*), eene som van fr. 1,751.35;

6° Ten laste van artikel 37 (*Aanmoediging voor de instellingen die ten doel hebben kosteloos aan de arbeiders arbeidsgelegenheid te verschaffen. Tegemoetkoming in de kosten der officiële arbeidsbeurzen, enz.*), eene som van 77 frank;

7° Ten laste van artikel 44 (*Mijnraad : personeel, enz.*), eene som van 3,320 frank;

8° Ten laste van artikel 46 (*Mijnkorps : jaarwedden en vergoedingen van het personeel, enz.*), eene som van fr. 1,331.60;

9° Ten laste van artikel 51 (*Aardkundige dienst : jaarwedden, vergoedingen, enz.*), eene som van fr. 0.92;

10° Ten laste van artikel 55 (*Commissie tot herziening der mijnverordeningen. — Proefstation. — Modelreddingspost*), eene som van fr. 124.72;

b) Budget extraordinaire :

11° A charge de l'article 61^a (*Subsides aux Oeuvres de secours : secours-chômage, etc.*), une somme de 300,000 francs;

c) Budget du Ravitaillement :

12° A charge de l'article 2 (*Matériel, loyer, mobilier, fournitures de bureau, etc.*), une somme de 40,000 francs;

13° A charge de l'article 3 (*Frais de route et de séjour. Débours pour frais de bureau en province, etc.*), une somme de 10,000 francs.

G. — Au Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1921 :

1° A charge de l'article 66 (*Remises, indemnités aux pilotes et à d'autres agents de la Marine, primes d'arrestations, vacations aux sauveteurs, etc.*) une somme de 800,000 francs;

2° A charge de l'article 78 (*Indemnités et remboursements du chef des dépôts, expéditions et recouvrements confiés à la poste, etc.*), une somme de 4,569 francs;

3° A charge de l'article 90 (*Exécution des obligations incombant au Département en vertu de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, etc.*), une somme de fr. 105,584.64.

H. — Au Ministre de la Défense Nationale d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1921 :

a) Budget ordinaire :

1° A charge de l'article 4 (*Matériel*), une somme de fr. 8,200.09;

b) Buitengewone Begrooting :

11° Ten laste van artikel 61^a (*Toelagen aan de Werken van onderstand : hulpgeld bij werkloosheid, enz.*), eene som van 300,000 frank;

c) Begrooting der Bevoorrading :

12° Ten laste van artikel 2 (*Materieel, huurprijzen, kantoorbehoeften, enz.*), eene som van 40,000 frank;

13° Ten laste van artikel 3 (*Reis- en verblijfskosten. Uitgaven voor kantoor-kosten in de provincie, enz.*), eene som van 10,000 frank.

G. — Aan den Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafien om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1921 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 66 (*Uitkeeringen, vergoedingen voor loodsen en andere bedienden van het Zeewezen, premien voor aanhoudingen, loon aan de redders, enz.*), eene som van 800,000 frank;

2° Ten laste van artikel 78 (*Vergoedingen en uitkeeringen wegens aan de post toevertrouwde beleggingen, zendingen en invorderingen, enz.*), eene som van 4,569 frank;

3° Ten laste van artikel 90 (*Uitvoering der verplichtingen van het Departement ingevolge de wet van 24 December 1903 op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen, enz.*), eene som van fr. 105,584.64.

H. — Aan den Minister van Landsverdediging om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1921 aan te rekenen :

a) Gewone Begrooting :

1° Ten laste van artikel 4 (*Materieel*), eene som van fr. 8,200.09;

2° A charge de l'article 5 (*Bibliothèque du Ministère de la Défense Nationale*), une somme de fr. 968.02;

3° A charge de l'article 8 (*Institut cartographique militaire. — Personnel*), une somme de fr. 412.50;

4° A charge de l'article 11 (*Nourriture et habillement des malades; entretien des établissements; services médico-chirurgical et pharmaceutique*), une somme de 1,600,000 francs;

5° A charge de l'article 22 (*Services des bâtiments militaires. Bâtiments à l'usage des services de troupe*), une somme de fr. 273,949.81;

6° A charge de l'article 25 (*Nourriture des troupes. Fourrages*), une somme de fr. 18,638,993.16;

7° A charge de l'article 26 (*Service du couchage*), une somme de fr. 710.82;

8° A charge de l'article 27 (*Habillement des troupes*), une somme de fr. 1,700,265.42;

9° A charge de l'article 28 (*Transports, combustibles, essences*), une somme de fr. 7,280,172.47;

10° A charge de l'article 32 (*Pensions et secours, y compris les premiers termes de pensions prenant cours en 1921 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année. Subsidés*), une somme de fr. 78,646.17;

11° A charge de l'article 34 (*Administration de l'aéronautique. Matériel, approvisionnements, primes, travaux d'aménagement*), une somme de 340,000 francs;

b) Budget extraordinaire :

12° A charge de l'article 118 (*Construction de casernements pour les troupes des aérodromes de Relegghem, Bissegghem et Nivelles; achat ou location provisoires des terrains des aérodromes; aménagement des terrains d'atterrissage; cons-*

2° Ten laste van artikel 5 (*Bibliotheek van het Ministerie van Landsverdediging*), eene som van fr. 968.02;

3° Ten laste van artikel 8 (*Militair landkaart-instituut. — Personeel*), eene som van fr. 412.50;

4° Ten laste van artikel 11 (*Voeding en kleeding der zieken; onderhoud der inrichtingen; genees-, heel- en artsenijkundige diensten*), eene som van 1,600,000 frank;

5° Ten laste van artikel 22 (*Diensten der militaire gebouwen. Gebouwen ten gebruike van de diensten voor den troep*), eene som van fr. 273,949.81;

6° Ten laste van artikel 25 (*Voeding der troepen. Voeder*), eene som van fr. 18,638,993.16;

7° Ten laste van artikel 26 (*Dienst van 't beddegoed*), eene som van fr. 710.82;

8° Ten laste van artikel 27 (*Kleeding der troepen*), eene som van fr. 1,700,265.42;

9° Ten laste van artikel 28 (*Vervoer, brandstoffen, benzine*), eene som van fr. 7,280,172.47;

10° Ten laste van artikel 32 (*Pensioenen en hulpgelden, inbegrepen de eerste termijnen van pensioenen ingaande in 1921 of vóór 1 Januari van gemeld jaar. Toelagen*), eene som van fr. 78,646.17;

11° Ten laste van artikel 34 (*Beheer der luchtvaart. Materieel, bevoorrading, premiën, inrichtingswerken*), eene som van 340,000 frank;

b) Buitengewone Begrooting :

12° Ten laste van artikel 118 (*Opbouw van kazernen voor troepen der vliegpleinen van Relegghem, Bissegghem en Nijvel; aankoop of voorloopig huren der vliegpleingronden; inrichting der landingsplaatsen; bouwerken voor tech-*

tructions pour installations techniques), une somme de fr. 86,895.18 ;

13° A charge de l'article 125 (*Outil-lage scientifique de l'École Militaire. Réédification des musées et laboratoires*), une somme de fr. 123.90 ;

14° A charge de l'article 139 (*Aéronautique militaire*), une somme de 50,000 francs ;

c) Budget des dépenses recouvrables en exécution des Traités de paix :

15° A charge de l'article 44 (*Pensions et secours [y compris les premiers termes de pensions prenant cours en 1921 ou antérieurement au 1^{er} janvier de la même année. Subsides]*), une somme de fr. 814,284.96 ;

16° A charge de l'article 47 (*Frais des Commissions des pensions militaires instituées par la loi du 23 novembre 1919*), une somme de 10,200 francs ;

17° A charge de l'article 52 (*Divers et imprévus*), une somme de fr. 194,360.60 ;

18° A charge de l'article 55 (*Réquisitions diverses et dégâts*), une somme de 264 francs.

I. — Au Ministre de la Défense Nationale d'imputer sur le Budget du Corps de la Gendarmerie pour l'exercice 1921, à charge de l'article 1^{er} (*Traitements et autres allocations ou prestations*), une somme de fr. 101,738.50.

J. — Au Ministre des Finances d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1921 :

a) Budget ordinaire :

1° A charge de l'article 6^a (*Papier à timbrer*), une somme de 45,000 francs ;

2° A charge de l'article 32 (*Remises*

nische inrichtingen), eene som van fr. 86,895.18 ;

13° Ten laste van artikel 125 (*Wetenschappelijke gereedschappen voor de Militaire school. Heropbouw der museums en laboratoriums*), eene som van fr. 123.90 ;

14° Ten laste van artikel 139 (*Krijgsluchtvaartdienst*), eene som van 50,000 frank ;

c) Begrooting der uitgaven invorderbaar ter uitvoering der Vredesverdragen :

15° Ten laste van artikel 44 (*Pensioenen en hulpgelden [inbegrepen de eerste termijnen van pensioenen ingaande in 1921 of vóór 1 Januari van gemeld jaar. Toelagen]*), eene som van fr. 814,284.96 ;

16° Ten laste van artikel 47 (*Onkosten der Commissies voor de militaire pensioenen ingesteld bij de wet van 23 November 1919*), eene som van 10,200 frank ;

17° Ten laste van artikel 52 (*Allerlei en onvoorziene uitgaven*), eene som van fr. 194,360.60 ;

18° Ten laste van artikel 55 (*Verschillende opvorderingen en schade*), eene som van 264 frank.

I. — Aan den Minister van Landsverdediging om op de Begrooting van het Korps der Gendarmerie voor het dientsjaar 1921 aan te rekenen, ten laste van artikel 1 (*Jaarwedden en andere toekenningen of verstrekkingen*), eene som van fr. 101,738.50.

J. — Aan den Minister van Financiën om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1921 aan te rekenen :

a) Gewone Begrooting :

1° Ten laste van artikel 6^a (*Zegelpapier*), eene som van 45,000 frank ;

2° Ten laste van artikel 32 (*Percents-*

des receveurs, etc.), une somme de 20,000 francs;

3° A charge de l'article 34 (*Frais de bureau et dépenses diverses*), une somme de 2,500 francs;

b) Budget extraordinaire :

4° A charge de l'article 179 (*Indemnités temporaires et mobiles de vie chère. — Ministère des Finances. — 4. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces : c*) (*Remises des Receveurs, etc.*), une somme de fr. 4,676.79.

K. — Au Ministre des Finances d'imputer sur le budget des Non-Valeurs et Remboursements pour l'exercice 1921 ; à charge de l'article 12 (*Enregistrement et Domaines. — Restitution de droits indûment perçus, etc. Remboursements de fonds reconnus appartenir à des tiers*), une somme de fr. 17,623.97.

L. — Au Ministre des Affaires Économiques d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1921 :

a) Budget ordinaire :

1° A charge de l'article 11 (*Conseil supérieur du Commerce et de l'Industrie*), une somme de fr. 1,550.81 ;

2° A charge de l'article 12 (*Poids et mesures-Traitements, etc.*), une somme de fr. 2,320.36 ;

b) Budget des Dépenses recouvrables en exécution des Traités de paix :

3° A charge de l'article 66 (*Cours et Tribunaux-Matériel*), une somme de 36,000 francs ;

4° A charge de l'article 86 (*Outillage d'atelier, etc.*), une somme de 37,500 francs.

gewijze bezoldigingen van de ontvangers; enz.), eene som van 20,000 frank ;

3° Ten laste van artikel 34 (*Bureelkosten en uitgaven van verschillenden aard*), eene som van 2,500 frank ;

b) Buitengewone Begrooting :

4° Ten laste van artikel 179 (*Tijdelijke en veranderlijke duurtetoeslag. — Ministerie van Financiën. — 4. Beheer der Registratie en der Domeinen in de provinciën : c*) (*Kortingen van de ontvangers, enz.*), eene som van fr. 4,676.79.

K. — Aan den Minister van Financiën om op de Begrooting van de Onwaarden en Terugbetalingen voor het dienstjaar 1921 aan te rekenen ten laste van artikel 12 (*Registratie en Domeinen. — Teruggave van verkeerdelijk geheven rechten, enz. — Terugbetaling van gelden erkend aan derde personen toe te behooren*), eene som van fr. 17,623.97.

L. — Aan den Minister van Economische Zaken om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1921 aan te rekenen :

a) Gewone Begrooting :

1° Ten laste van artikel 11 (*Hoogere handels- en nijverheidsraad*), eene som van fr. 1,550.81 ;

2° Ten laste van artikel 12 (*Waten en Gewichten-Jaarwedden, enz.*), eene som van fr. 2,320.36.

b) Begrooting der Uitgaven invorderbaar ter uitvoering van de Vredesverdragen :

3° Ten laste van artikel 66 (*Hoven en Rechtbanken-Materieel*), eene som van 36,000 frank ;

4° Ten laste van artikel 86 (*Werkhuizengerief, enz.*), eene som van 37,500 frank.

II. — CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.**EXERCICE 1921.****A. — Dépenses ordinaires.****ART. 2.**

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget général de l'exercice 1921, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1917 et antérieurs) et à des exercices clos (1918, 1919 et 1920), ainsi que pour couvrir des dépenses de 1921, des crédits supplémentaires qui se répartissent conformément au tableau A, annexé à la présente loi, de la manière suivante entre les divers Ministères et Services :

II. — BIJCREDIETEN.**DIENSTJAAR 1921.****A. — Gewone uitgaven.****ART. 2.**

Er worden bijcredieten toegestaan, te brengen op de Algemeene Begroeting voor het dienstjaar 1921, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1917 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1918, 1919 en 1920), alsmede tot betaling der uitgaven van 1921; die bijcredieten worden, overeenkomstig de tabel A gevoegd bij deze wet, op de volgende wijze verdeeld onder de verscheidene Ministeriën en Diensten :

MINISTÈRES ET SERVICES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses <i>Bedrag der bijcredieten betrekking hebbende op uitgaven</i>			MINISTERIËN EN DIENSTEN.
	des exercices antérieurs à 1919 <i>van vorige dienstjaren aan 1919.</i>	des exercices 1919 et 1920 <i>van de dienstjaren 1919 en 1920.</i>	de l'exercice 1921 <i>van het dienstjaar 1921.</i>	
Dette Publique	»	»	73,813,658 72	Openbare Schuld.
Dotations	»	»	121,095 »	Dotatiën.
Justice	225,035 17	573,243 35	912,900 »	Justitie.
Affaires Étrangères	57,852 81	385,533 20	1,990,900 38	Buitenlandsche Zaken.
Intérieur	295 20	68,074 40	304,437 55	Binnenlandsche Zaken.
Id. (annexe)	»	2,698,875 30	»	Id (bijvoegsel).
Sciences et Arts . . .	6,831,205 77	2,812,019 68	7,356,774 86	Wetenschappen en Kun- sten.
Agriculture	5,600 »	18,700 83	260,266 »	Landbouw.
Travaux Publics . . .	2,986,309 »	6,524,196 36	25,750 »	Openbare Werken.
Industrie, Travail et Ra- vitailllement	44,371 87	10,871 90	519,160 »	Nijverheid Arbeid en Bevoorrading.
Colonies	1,820 98	578 88	36,084 83	Koloniën.
Défense Nationale . .	631,285 »	27,543,183 98	17,929,374 »	Landsverdediging.
Gendarmerie	»	»	15,000 »	Gendarmerie.
Finances	453,245 41	4,072,677 10	1,939,900 »	Financiën.
Affaires Économiques .	»	8,700 »	402,000 »	Economische Zaken.
ENSEMBLE	11,237,021 21	44,716 654 98	105,627 301 34	TE ZAMEN.

B. — Dépenses extraordinaires.**ART. 3.**

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget général de l'exercice 1921, à l'effet de payer des créances se rapportant à des exercices périmés (1917 et antérieurs) et à des exercices clos (1918, 1919 et 1920), ainsi que pour couvrir des créances afférentes à l'exercice 1921, des crédits supplémentaires qui se répartissent conformément au tableau *B*, annexé à la présente loi, de la manière suivante entre les divers Ministères et Services :

B. — Buitengewone uitgaven.**ART. 3.**

Er worden bijcredieten toegestaan, te brengen op de Algemeene Begrooting voor het dienstjaar 1921, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1917 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1918, 1919 en 1920), alsmede tot betaling der schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1921; die bijcredieten worden, overeenkomstig de tabel *B* gevoegd bij deze wet, op de volgende wijze verdeeld onder de verscheidene Ministeriën en Diensten :

MINISTÈRES ET SERVICES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses <i>Bedrag der bijcredieten betrekking hebbende op uitgaven</i>			MINISTERIËN EN DIENSTEN.
	des exercices antérieurs à 1919. <i>van vorige dienstjaren aan 1919.</i>	des exercices 1919 et 1920. <i>van de dienstjaren 1919 en 1920.</i>	de l'exercice 1921. <i>van het dienstjaar 1921.</i>	
Dette publique.	»	»	115,992,119 17	Openbare Schuld.
Justice	13,152 13	8,601 47	877,500 »	Justitie.
Affaires Étrangères . .	»	313,000 »	780,000 »	Buitenlandsche Zaken.
Intérieur	»	2,000 »	750,000 »	Binnenlandsche Zaken.
Agriculture.	»	»	48,000 »	Landbouw.
Travaux publics . . .	200,000 »	10,719,529 23	30,628 »	Openbare Werken.
Industrie, Travail et Ravitaillement	»	20,928,630 42	10,300,000 »	Nijverheid, Arbeid en Bevoorrading.
Défense Nationale. . .	»	180,000 »	81,000 »	Landsverdediging.
Finances	»	9,628,418 »	219,867,566 50	Financiën.
Affaires Economiques. .	»	»	3,172,000 »	Economische Zaken.
Indemnités temporaires et mobiles de vie chère	»	»	10,108,453 32	Tijdelijke en veranderlijke duurtetoeslag.
ENSEMBLE fr.	213,152 13	41,780,179 12	362,007,266 99	TE ZAMEN.

**C. — Dépenses recouvrables
en exécution des Traités de Paix.**

ART. 4.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget général de l'exercice 1921, à l'effet de payer des créances se rapportant à des exercices périmés (1917 et antérieurs), et à des exercices clos (1918, 1919 et 1920), ainsi que pour couvrir des créances afférentes à l'exercice 1921, des crédits supplémentaires qui se répartissent conformément au tableau C, annexé à la présente loi, de la manière suivante entre les divers Ministères :

**C. — Uitgaven invorderbaar
ter uitvoering der Vredesverdragen.**

ART. 4.

Er worden bijcredieten toegestaan, te brengen op de Algemeene Begrooting voor het dienstjaar 1921, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1917 en vroegere), en met de afgesloten dienstjaren (1918, 1919 en 1920), alsmede tot betaling der schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1921; die bijcredieten worden, overeenkomstig tabel C gevoegd bij deze wet, op de volgende wijze verdeeld onder de verscheidene Ministeriën :

MINISTÈRES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses <i>Bedrag der bijcredieten betrekking hebbende op uitgaven</i>			MINISTERIËN.
	des exercices antérieurs à 1919.	des exercices 1919 et 1920.	de l'exercice 1921.	
	<i>van vorige dienstjaren aan 1919.</i>	<i>van de dienstjaren 1919 en 1920.</i>	<i>van het dienstjaar 1921.</i>	
Justice.	»	51,000 »	5,000 »	Justitie.
Affaires Étrangères . .	»	»	235 61	Buitenlandsche Zaken.
Sciences et Arts . . .	»	11,543 75	»	Wetenschappen en Kun- sten.
Travaux publics . . .	200,000 »	7,054,705 »	»	Openbare Werken.
Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes.	»	33,675,143 86	107,223,140 60	Spoorwegen, Zeewezen Posterijen en Telegrafen.
Défense Nationale . .	»	4,451,500 »	422,000 »	Landsverdediging.
Finances	»	160,000 »	»	Financiën.
Affaires Économiques .	»	3,149,854 77	307,391,870 26	Economische Zaken.
ENSEMBLE . . . fr.	200,000 »	48,553,747 38	415,042,246 47	TE ZAMEN.

**D. — Budget des Chemins de fer, Marine,
Postes et Télégraphes.**

ART. 5.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes de l'exercice 1921, à l'effet de payer des créances se rapportant à des exercices périmés (1917 et antérieurs), et à des exercices clos (1918, 1919 et 1920), ainsi que pour couvrir des créances afférentes à l'exercice 1921, des crédits supplémentaires qui se répartissent conformément au tableau D annexé à la présente loi et qui s'élèvent aux sommes indiquées ci-après :

**D. — Begrooting van Spoorwegen,
Zeewezen, Posterijen en Telegrafen.**

ART. 5.

Er worden bijcredieten toegestaan, te brengen op de Begrooting van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen voor het dienstjaar 1921, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1917 en vroegere), en met de afgesloten dienstjaren (1918, 1919 en 1920), alsmede tot betaling van schuldvorderingen betrekking hebbende met het dienstjaar 1921; die bijcredieten worden, overeenkomstig de tabel D gevoegd bij deze wet, verdeeld en bedragen de hierna aangeduide sommen :

NATURE DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses <i>Bedrag der bijcredieten betrekking hebbende op uitgaven</i>			AARD DER UITGAVEN.
	des exercices antérieurs à 1919. <i>van vorige dienstjaren aan 1919.</i>	des exercices 1919 et 1920. <i>van de dienstjaren 1919 en 1920.</i>	de l'exercice 1921. <i>van het dienstjaar 1921.</i>	
Dépenses d'exploitation .	6,343,990 87	21,053,148 41	44,988,855 20	Uitgaven van exploitatie.
Dépenses de premier éta- blissement	5,477,392 07	13,537,245 80	17,785,837 19	Uitgaven van eersten aanleg.

E. — Dépenses du Ravitaillement.**ART. 6.**

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget du Ravitaillement de l'exercice 1921, à l'effet de payer des créances se rapportant à des exercices clos (1918, 1919 et 1920), ainsi que pour couvrir des créances afférentes à l'exercice 1921, des crédits supplémentaires qui se répartissent conformément au tableau *E* annexé à la présente loi et qui s'élevaient aux sommes indiquées ci-après :

E. — Uitgaven der Bevoorrading.**ART. 6.**

Er worden bijcredieten toegestaan, te brengen op de Begrooting der Bevoorrading voor het dienstjaar 1921, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de afgesloten dienstjaren (1918, 1919 en 1920), alsmede tot betaling van schuldvorderingen betrekking hebbende op het dienstjaar 1921; die bijcredieten worden overeenkomstig de tabel *E* gevoegd bij deze wet verdeeld en bedragen de hierna aangeduide sommen :

DÉSIGNATION DU SERVICE.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses <i>Bedrag der bijcredieten betrekking hebbende op uitgaven</i>			AANWIJZING VAN DEN DIENST.
	des exercices antérieurs à 1919. <i>van vorige dienstjaren aan 1919.</i>	des exercices 1919 et 1920. <i>van de dienstjaren 1919 en 1920.</i>	de l'exercice 1921. <i>van het dienstjaar 1921.</i>	
Ravitaillement . . .	4,572 »	67,132 »	3,000,000 »	Bevoorrading.

EXERCICE 1922.**F. — BUDGETS ORDINAIRES.****ART. 7.**

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1922, des crédits supplémentaires qui se répar-

DIENSTJAAR 1922.**F. — GEWONE BEGROOTINGEN.****ART. 7.**

Er worden bijcredieten toegestaan, te brengen op gewone Begrootingen van het dienstjaar 1922; die bijcredieten

tissent conformément au tableau *F*, annexé à la présente loi, de la manière suivante entre les divers Budgets :

worden, overeenkomstig de tabel *F* gevoegd bij deze wet, op de volgende wijze verdeeld onder de verscheidene Begrotingen :

BUDGETS.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1922. — <i>Bedrag der bijcredieten betrekking hebbende op uitgaven van het dienstjaar 1922.</i>	BEGROOTINGEN.
Budget du Ministère de la Justice .	30,000 »	Begrooting van het Ministerie van Justitie.
Budget du Ministère des Sciences et des Arts.	8,691,014 »	Begrooting van het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten.
Budget du Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics. } Agriculture .	50,700 »	Landbouw. . . } Begrooting van het Ministerie van Landbouw en
Travaux publics .	1,173,450 »	Openbare Werken } Openbare Werken.
Budget du Ministère des Finances.	3,700,000 »	Begrooting van het Ministerie van Financien.
ENSEMBLE. fr	13,645,164 »	TE ZAMEN.

ART. 8.

Il est ouvert pour être rattaché au Budget du Ministère des Sciences et des Arts de l'exercice 1922, article 65 : *Traitements et indemnités de résidence des inspecteurs diocésains, etc.* un crédit supplémentaire de 8,340 francs.

G. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires.

ART. 9.

Il est ouvert, pour être rattaché au Budget des Recettes et des Dépenses

ART. 8.

Er wordt een bijcrediet van 8,340 frank toegestaan te brengen op de Begrooting van het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten voor het dienstjaar 1922, artikel 65 : *Jaarwedden en verblijfvergoeding der diocesaanhoofdopzieners, enz.*

G. — Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven.

ART. 9.

Er wordt een bijcrediet van 100,000 frank toegestaan, te brengen op de Be-

extraordinaires — Ministère de la Justice — II. Dépenses suite de guerre, art. 12 : *Commission d'enquête sur les violations des règles du droit des gens, des lois et des coutumes de la guerre* un crédit supplémentaire de 100,000 francs.

H. — Budget des Dépenses recouvrables en exécution des Traités de paix.

ART. 10.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des Dépenses recouvrables en exécution des Traités de paix (Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics. — B. Travaux publics) des crédits supplémentaires s'élevant à 1,200,000 francs, savoir :

ART. 43. — Bâtiments civils de l'État : travaux de réparations diverses fr. 200,000 »

ART. 58. — Durme : études et travaux fr. 50,000 »

ART. 59. — Canal de Gand à Ostende : études et travaux. . fr. 500,000 »

ART. 61. — Canal de Gand à Terneuzen : études et travaux fr. 450,000 »

ART. 11.

Les crédits ouverts par les articles 2 à 9 seront couverts par les ressources générales du Trésor.

III. — DISPOSITIONS DIVERSES.

ART. 12.

Le Ministre des Affaires Économiques est autorisé :

1° A transférer une somme de 25 mil-

grooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven — Ministerie van Justitie — II. Uitgaven oorlogsgevolgen, art. 12 : *Commissie van onderzoek in zake de inbreuken op de regelen van het volkenrecht, op de wetten en de gebruiken van den oorlog.*

H. — Begrooting der Uitgaven invorderbaar ter uitvoering der Vredesverdragen.

ART. 10.

Er worden bijcredieten toegestaan te brengen op de Begrooting der Uitgaven invorderbaar ter uitvoering der Vredesverdragen (Ministerie van Landbouw en Openbare Werken. — B. Openbare Werken); die bijcredieten bedragen 1,200,000 frank, te weten :

ART. 43. — Burgerlijke gebouwen van den Staat : allerhande herstellingen fr. 200,000 »

ART. 58. — Durme : studies en werken fr. 50,000 »

ART. 59. — Vaart van Gent naar Oostende : studies en werken fr. 500,000 »

ART. 61. — Vaart van Gent naar Terneuzen : studies en werken fr. 450,000 »

ART. 11.

De credieten, bij de artikelen 2 tot 9 toegestaan, zullen door de algemeene middelen der Schatkist bestreden worden.

III. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

ART. 12.

Aan den Minister van Economische Zaken wordt machtiging verleend om :

1° Eene som van 25,000,000 frank

lions de francs du litt. a (*Intervention de l'État en faveur des communes adoptées, etc.*) au litt. c (*Reconstructions et réparations en exécution de l'article 4 de la loi du 8 avril 1919, etc.*) de l'article 92 du Budget des dépenses recouvrables de 1921;

2° A imputer à charge de l'article 92 litt. c (*Reconstructions et réparations en exécution de l'article 4 de la loi du 8 avril 1919, etc.*) les frais résultant des formalités préalables aux adjudications et contrats (annonces, cahiers des charges, etc.).

ART. 13.

Autorisation est donnée au Ministre de l'Industrie et du Travail d'imputer, jusqu'à concurrence d'une somme de 30,000,000 de francs, sur le disponible du crédit inscrit à l'article 4, litt. a (*Service des vivres indigènes. Achat de blés exotiques*) du Budget du Ravitaillement pour l'exercice 1921, les dépenses du Service des sucres non prévues à ce Budget.

ART. 14.

Par dérogation à la loi du 20 août 1921, relative au Budget général des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1921, les crédits inscrits aux littéras a, b, c, d, e de l'article 33 du Budget des Dépenses recouvrables en exécution des Traités de paix sont réunis en un seul crédit portant le n° 33.

over te schrijven van litt. a (*Tusschenkomst van den Staat ten bate der aangenomen gemeenten, enz.*) op litt. c (*Heropbouw en herstel ter uitvoering van artikel 4 der wet van 8 April 1919, enz.*) van artikel 92 van de Begrooting der invorderbare uitgaven van 1921;

2° Aan te rekenen ten laste van artikel 92 litt. c (*Heropbouw en herstel ter uitvoering van artikel 4 der wet van 8 April 1919, enz.*) de kosten voortkomende van de formaliteiten die de aanbestedingen en contracten voorafgaan (aankondigingen, lastkohieren, enz.)

ART. 13.

Machtiging wordt verleend aan den Minister van Nijverheid en Arbeid om, tot beloop eener som van 30,000,000 frank, op het beschikbaar gedeelte van het crediet vermeld onder artikel 4, litt. a (*Dienst der inlandsche levensmiddelen. Aankoop van buitenlandsche granen*) der Begrooting van de Bevoorrading over het dienstjaar 1921, de in die Begrooting niet voorziene uitgaven van den Dienst der suikers aan te rekenen.

ART. 14.

De in uitvoering van het Vredesverdrag in littera's a, b, c, d, e van artikel 33 van de Begrooting der Terugvorderbare Uitgaven geschreven credieten zijn in een enkel crediet, n° 33, vereenigd, in afwijking van de wet van 20 Augustus 1921, houdende de Algemeene Begrooting van de Ontvangsten en Uitgaven over het dienstjaar 1921.

ART. 15.

La présente loi sera obligatoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 18 juillet 1922.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 15.

De tegenwoordige wet zal in werking treden den dag harer verschijning in den *Moniteur*.

Brussel, den 18^a Juli 1922.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

B^{on} R. DE KERCHOVE.
BOUCHERY.

NOTE.

Pour les tableaux *A, B, C, D* et *E*, consulter le document n° 369 (séance du 29 juin 1922) de la Chambre des Représentants (pp. 29 et suiv.).

EXERCICE 1922

TABLEAU F ⁽¹⁾

BUDGETS ORDINAIRES

TABLEAU DE RÉPARTITION

des crédits supplémentaires entre les divers Budgets.

DIENSTJAAR 1922

TABEL F

GEWONE BEGROOTINGEN

TABEL VAN VERDEELING

der bijcredieten tusschen de verschillende Begrootingen.

⁽¹⁾ **Nota.** — Pour les tableaux A, B, C, D et E, consulter le document n° 369 (séance du 29 juin 1922) de la Chambre des Représentants (pp. 29 et suivantes).

(22 - 29)

N° 167

1921 – 1922

Budget ordinaire
Gewoone begrootingen

Cfr. 35 mm.
4 plans